

Technique de rinçage modules WC

NUSSBAUM RN

Gut installiert Bien installé Ben installato

Instructions de service

Table des matières

1	Cadre général du présent document	3
1.1	Groupes cibles.....	3
1.2	Explication des symboles	3
1.3	Documents associés	3
2	Sécurité	4
2.1	Risques électriques.....	4
2.2	Symbol de sécurité	4
3	Déterminer les pièces de rechange	5
3.1	Démontage des plaques de commande	6
3.1.1	Démonter la plaque de commande, nouveau modèle (plat).....	6
3.1.2	Démonter la plaque de commande, ancien modèle (bombé)	7
3.2	Hauteurs de construction des modules WC.....	7
3.3	Déterminer la série de modèles.....	8
3.4	Pièces de rechange réservoirs de chasse hauteur de construction 980 à 1130 mm	9
3.4.1	Série de modèles à partir de 2023	9
3.4.2	Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse à partir de 2023	10
3.4.3	Série de modèles 2009 à 2022	11
3.4.4	Série de modèles 2000 à 2008	12
3.5	Pièces de rechange réservoirs de chasse hauteur de construction jusqu'à 900 mm	13
3.5.1	Série de modèles 2009 à 2014, commande frontale	13
3.5.2	Série de modèles 2000 à 2008, commande frontale	14
3.5.3	Série de modèles 2015 à 2022, commande frontale et par le haut	15
3.5.4	Série de modèles 2009 à 2014, commande par le haut.....	16
3.5.5	Série de modèles 2000 à 2008, commande par le haut.....	17
3.6	Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023 ..	18
4	Enlèvement robinet de remplissage et cloche (anciens modèles)	19
5	Enlèvement set robinet-flotteur pour réservoir de chasse 72291.51	21
6	Enlèvement de la cloche complète 72290.31	23
7	Elimination	24

1 Cadre général du présent document

1.1 Groupes cibles

Les informations figurant dans le présent document s'adressent aux catégories de personnes suivantes:

- Installatrices et installateurs sanitaire ou spécialistes instruits
- Monteuses et monteurs de service

Les produits Nussbaum doivent être utilisés en respectant les règles de la technique généralement reconnues et les instructions de Nussbaum.

1.2 Explication des symboles

Les textes d'avertissement et d'information sont séparés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Symbol	Explications
 DANGER	Indique une situation immédiatement dangereuse, conduisant à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 ATTENTION	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.
REMARQUE	Indique une situation pouvant conduire à des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Désigne des conseils et informations utiles.
✓	Désigne une condition nécessaire à la bonne exécution d'une action.
⇒	Désigne un résultat à partir duquel on peut vérifier la bonne exécution d'une opération.
☞	Désigne une référence à des informations complémentaires dans une autre partie du texte.

1.3 Documents associés

- SA_71060-72080_Serviceanleitung-Spülkästen_299-0-293
- MA_71060_299-0-165
- MA_72091-50_299-0-700
- MA_72090_299-0-299

De même pour les réservoirs de chasse d'une hauteur de construction de jusqu'à 900 mm et dotés d'une commande frontale:

- MA_71061_299-0-478 (série de modèles à partir de 2015)

De même pour les réservoirs de chasse d'une hauteur de construction de jusqu'à 900 mm et dotés d'une commande par le haut:

- MA_72094_299-0-300 (série de modèles 2000 à 2008)

2 Sécurité

2.1 Risques électriques

En cas de contact avec des parties sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. L'endommagement de l'isolation ou de certains composants peut mettre en danger la vie.

- Seul un(e) électricien(ne) est habilité(e) à réaliser des travaux sur l'installation électrique.
- Avant tout travail sur les parties actives d'une installation électrique ou d'un outillage, mettre hors tension et s'assurer qu'il en sera ainsi pendant toute la durée des travaux.

2.2 Symbole de sécurité

Respecter les symboles d'avertissement et de sécurité.

Symbol	Explications
	Risque d'électrocution

3 Déterminer les pièces de rechange

Si, pour un réservoir de chasse encastré donné, on ne parvient pas à déterminer avec certitude l'année de construction et/ou la série de modèles, on peut, à l'aide du support de robinet de remplissage en place, déterminer les pièces de rechange nécessaires en consultant les tableaux de pièces de rechange correspondants.

DANGER

Danger de mort par décharge électrique!

En cas de contact avec des parties sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. Si l'isolation ou des composants sont endommagés, il y a danger de mort!

- ▶ Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être exécutés que par des électriciens.
- ▶ Avant de commencer les travaux, mettre hors tension les éléments sous tension de l'installation électrique et sécuriser pendant toute la durée des travaux.

Lorsque l'on enlève la plaque de commande, on peut voir le support de robinet de remplissage et on peut déterminer avec certitude le tableau de pièces de rechange correspondant en se référant à la hauteur de construction et à la position de la commande (par le haut ou frontale).

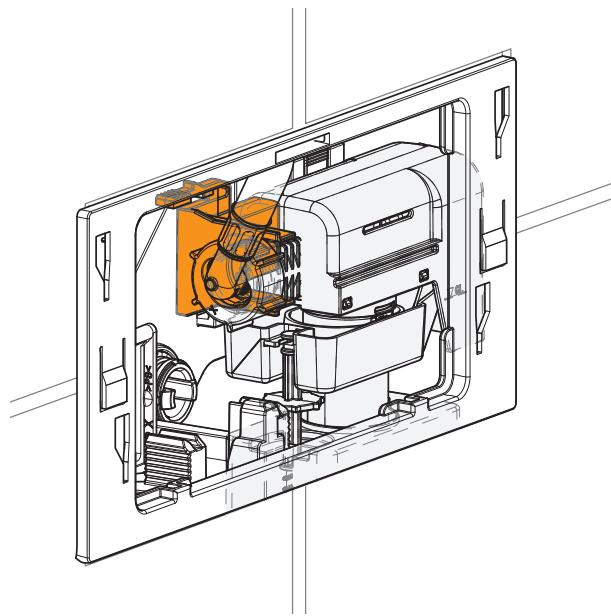


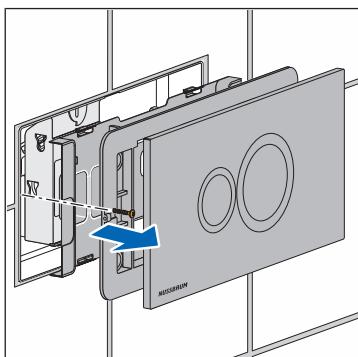
Fig. 1: Exemple d'un support de robinet de remplissage visible après avoir ôté la plaque de commande

On distingue deux types de plaques de commande:

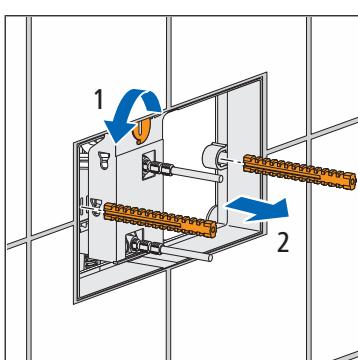
- Les anciens modèles bombés, p. ex. Design 1, Design 2 ou Design 3
- Les nouveaux modèles plats, p. ex. style 1, style 2, style 3 ou More 2

3.1 Démontage des plaques de commande

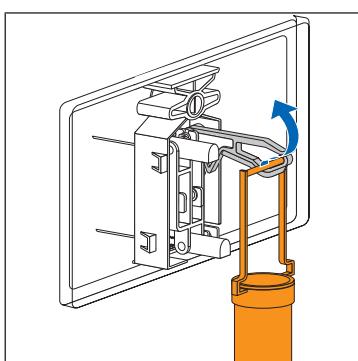
3.1.1 Démonter la plaque de commande, nouveau modèle (plat)



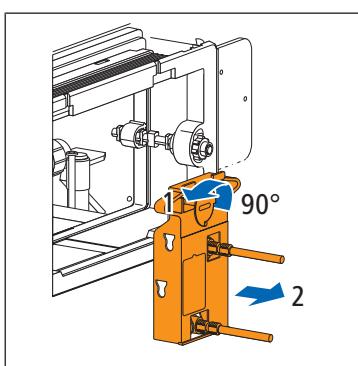
1. Tirer la plaque de commande vers l'avant, enlever les vis du cadre de base et retirer le cadre de base, ainsi que (selon le cas) la plaque de recouvrement.



2. Enlever le mécanisme et démonter le set de tiges de fixation.



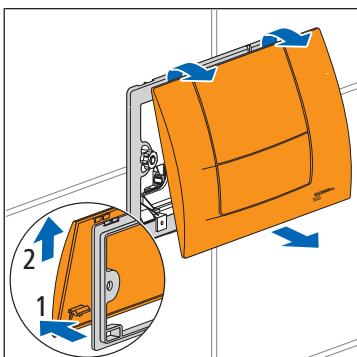
3. Décrocher le mécanisme de commande au niveau de l'étrier.



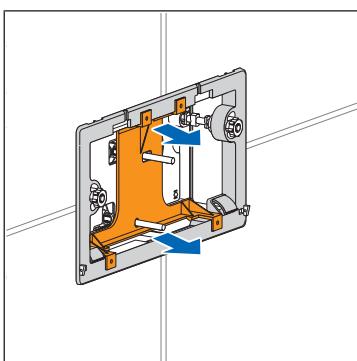
4. Desserrer le mécanisme avec un tournevis (tourner à 90° à gauche) et l'extraire.

⇒ Le support de robinet de remplissage est maintenant visible et on peut déterminer les pièces de rechange nécessaires.

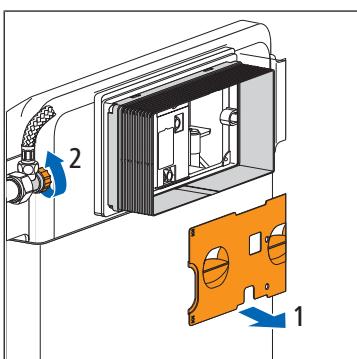
3.1.2 Démonter la plaque de commande, ancien modèle (bombé)



1. Tirer la plaque de commande par le bas et la décrocher par le haut.



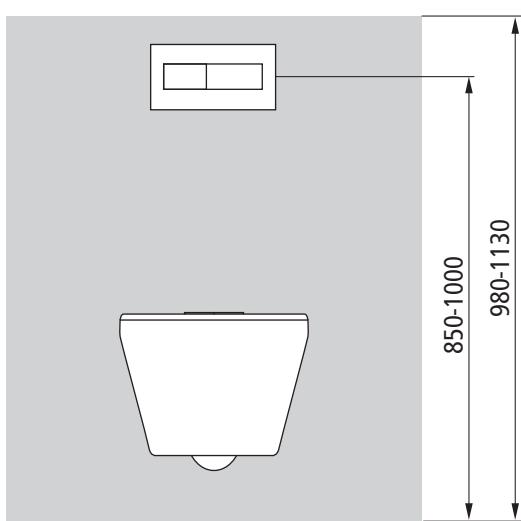
2. Enlever le support-guide en tirant vers l'avant.



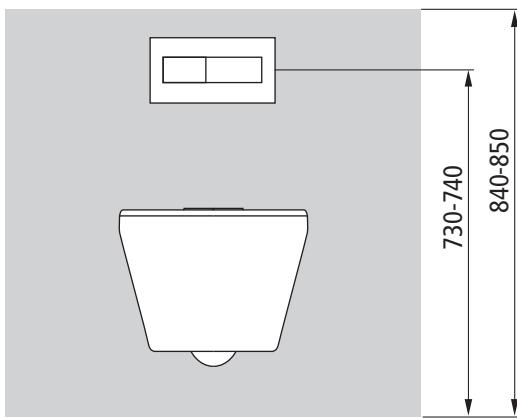
3. Retirer la plaque de recouvrement.

⇒ Le support de robinet de remplissage est maintenant visible et on peut déterminer les pièces de rechange nécessaires.

3.2 Hauteurs de construction des modules WC

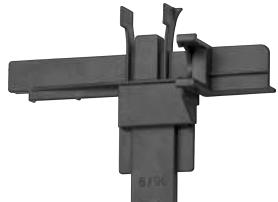


Hauteur de construction à partir de 980 mm



Hauteur de construction jusqu'à 900 mm

3.3 Déterminer la série de modèles

 <p>Support de robinet de remplissage du Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72291.51</p>	<p>Hauteur de construction à partir de 980 mm</p> <p>☞ «Série de modèles à partir de 2023», page 9</p>
 <p>Support de robinet de remplissage 72091.50</p>	<p>Hauteur de construction jusqu'à 900 mm</p> <p>☞ «Série de modèles 2015 à 2022, commande frontale et par le haut», page 15</p>
 <p>Support de robinet de remplissage 72091.51</p>	<p>Hauteur de construction à partir de 980 mm</p> <p>☞ «Série de modèles 2009 à 2022», page 11</p>
 <p>Support de robinet de remplissage 72090.51</p>	<p>Hauteur de construction 980/1130 mm:</p> <p>☞ «Série de modèles 2000 à 2008», page 12</p> <p>Hauteur de construction jusqu'à 900 mm, commande frontale:</p> <p>☞ «Série de modèles 2009 à 2014, commande frontale», page 13</p> <p>☞ «Série de modèles 2000 à 2008, commande frontale», page 14</p> <p>Hauteur de construction jusqu'à 900 mm, commande par le haut:</p> <p>☞ «Série de modèles 2009 à 2014, commande par le haut», page 16</p> <p>☞ «Série de modèles 2000 à 2008, commande par le haut», page 17</p>
 <p>Support de robinet de remplissage 72090.50</p>	

3.4 Pièces de rechange réservoirs de chasse hauteur de construction 980 à 1130 mm

3.4.1 Série de modèles à partir de 2023

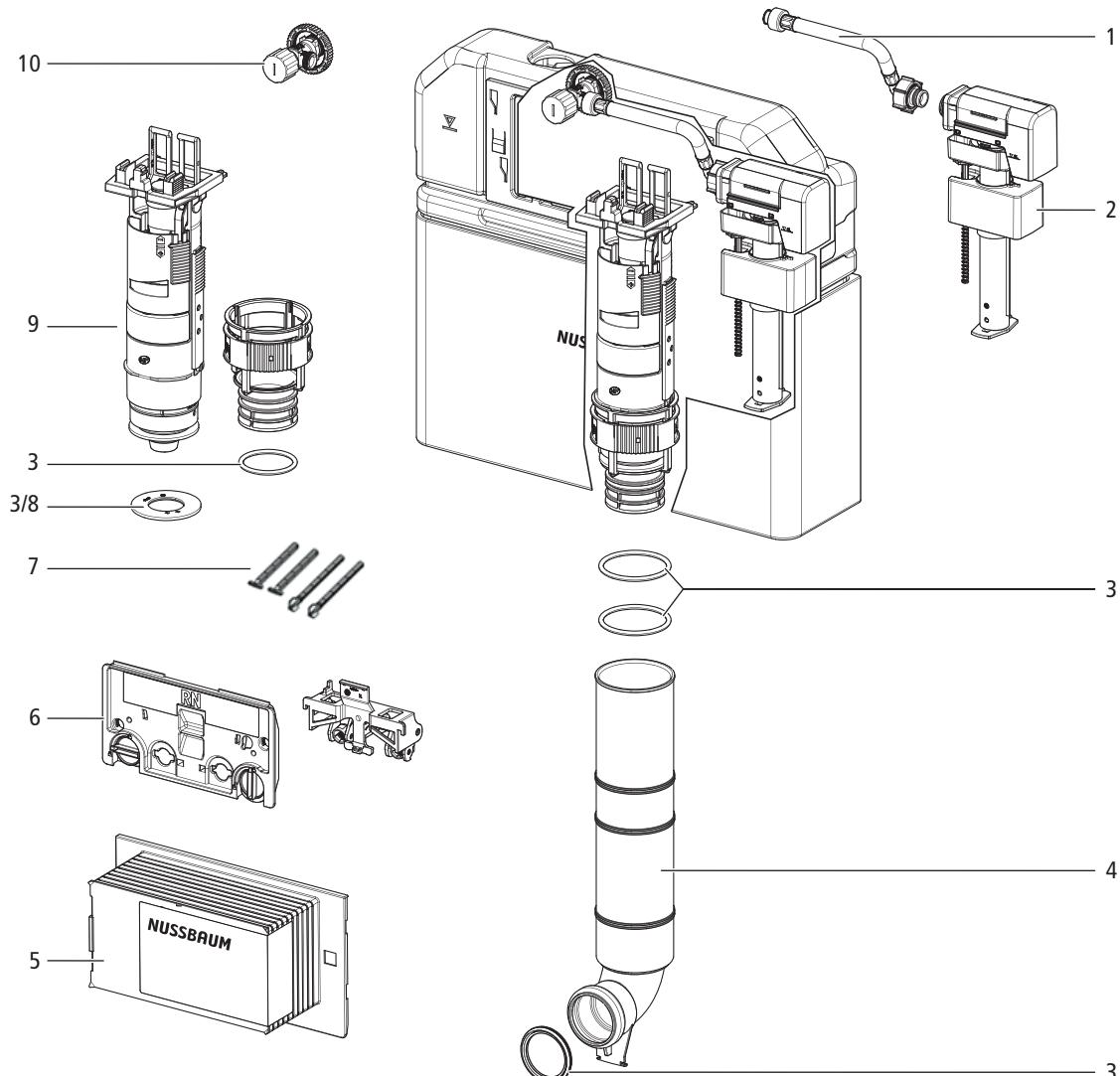


Fig. 2: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction 840 à 980 mm, série de modèles à partir de 2023

1	Tuyau flexible renforcé 72291.61
2	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72291.51
3	Set de joints pour réservoir de chasse 72290.32
4	Coude de rinçage de réservoir de chasse 72290.93
5	Cadre d'accès pour réservoir de chasse 72290.84
6	Plaque de base 72290.86
7	Set de tiges pour réservoir de chasse 72290.74
8/3	Joint 72290.33
9	Cloche complète (avec régulateur de débit de rinçage) 72290.31
10	Tête pour robinet équerre 72290.64

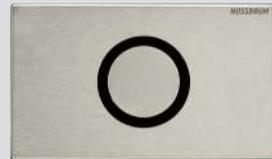
Plaques de commande adéquates, [☞] «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse à partir de 2023», page 10.

3.4.2 Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse à partir de 2023



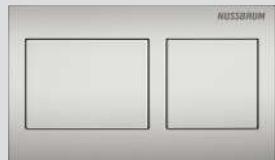
71262

Plaque de commande Style 20



71285

Commande infrarouge Public 12



71263

Plaque de commande Style 21

3.4.3 Série de modèles 2009 à 2022

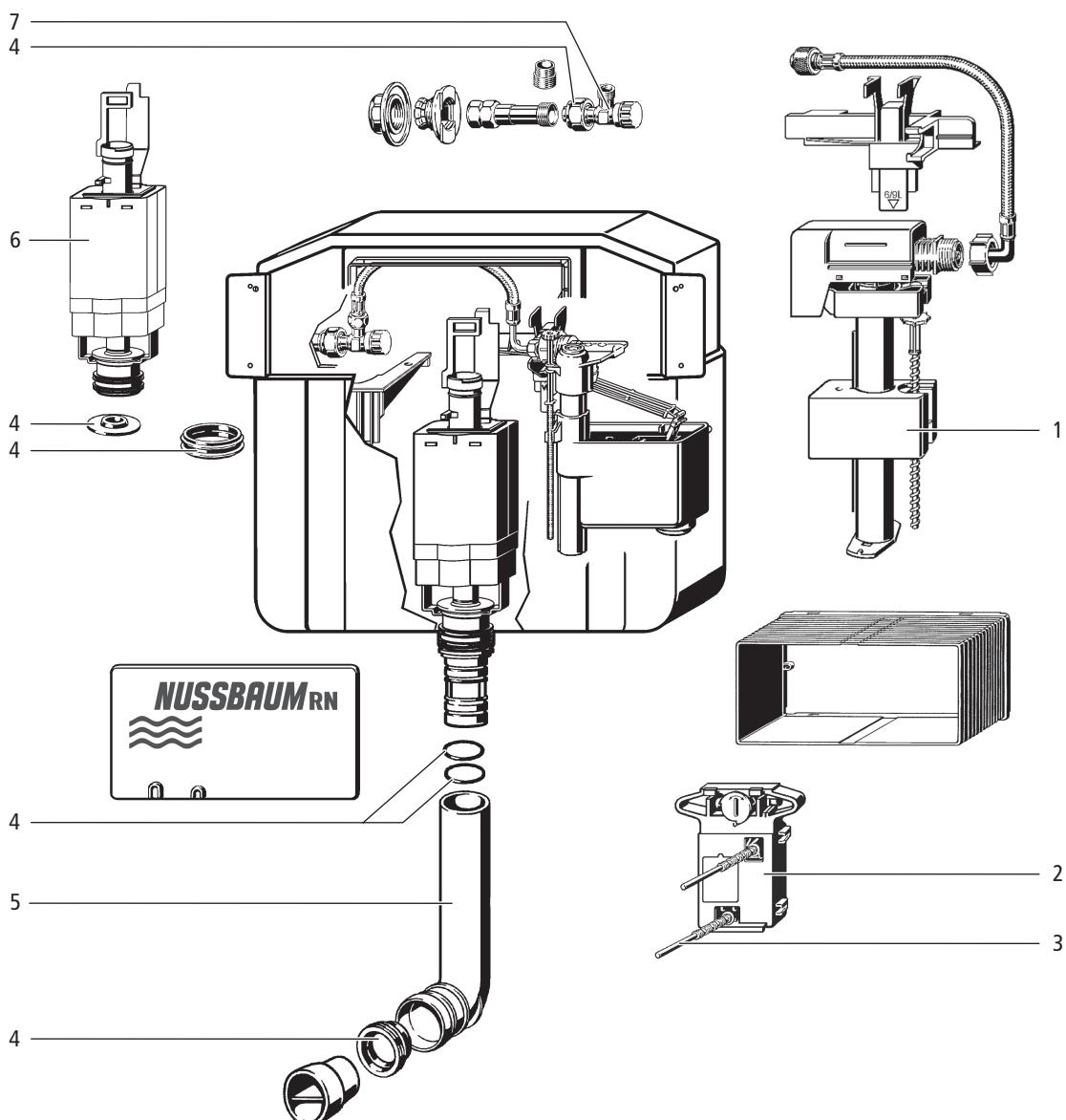


Fig. 3: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction 980 à 1130 mm, série de modèles 2009 à 2022

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.51
2	Mécanisme pour réservoir de chasse 72090.71
3	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Coude de rinçage de réservoir de chasse 72090.93 (disponible sur demande)
6	Cloche complète 72090.31
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
	Non visibles dans la figure: support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3
	Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)

Plaques de commande adéquates, [☞] «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.4.4 Série de modèles 2000 à 2008

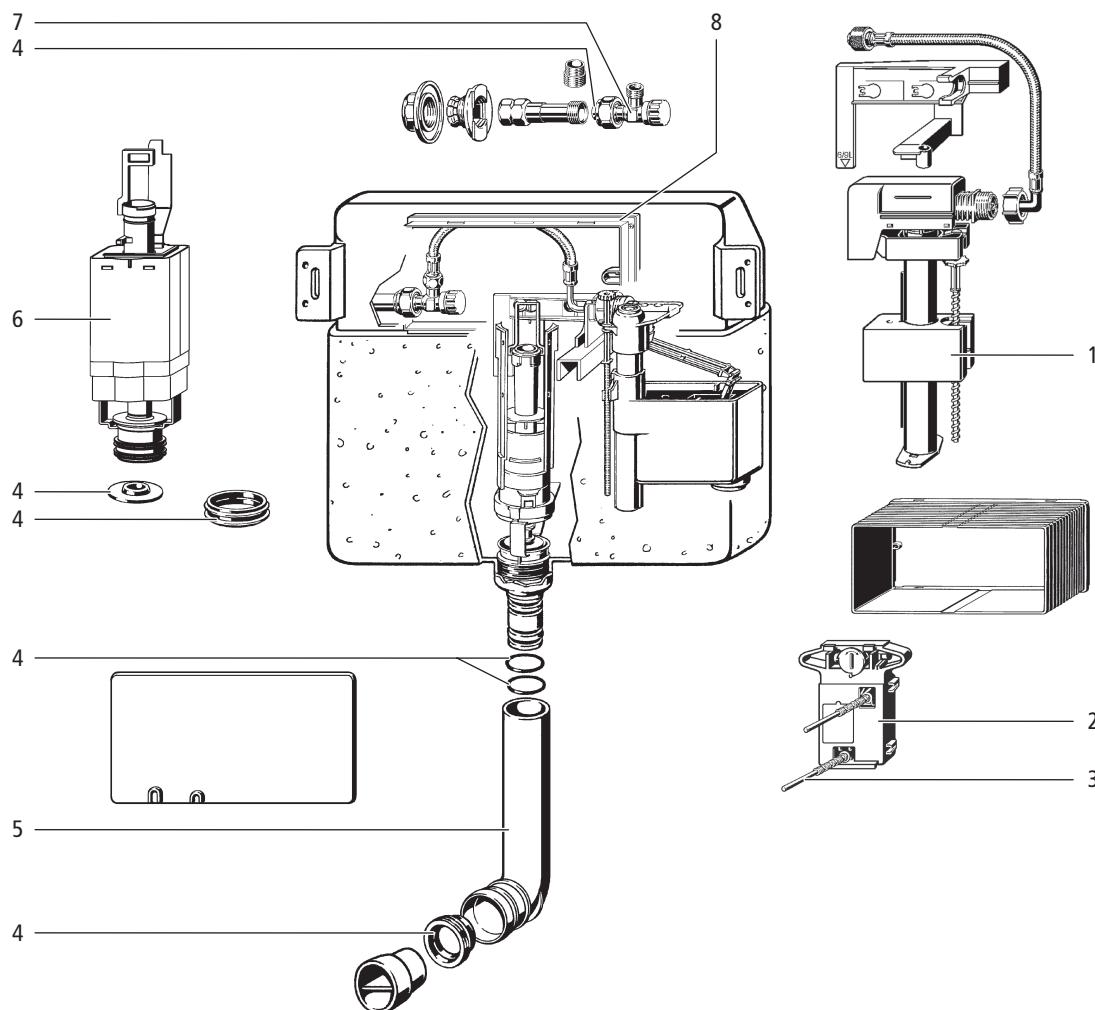


Fig. 4: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction 980 à 1130 mm, série de modèles 2000 à 2008

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.50
2	Mécanisme pour réservoir de chasse 72090.71
3	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Coude de rinçage de réservoir de chasse 72090.92 (disponible sur demande)
6	Cloche complète 72090.31
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
Non visibles dans la figure:	
support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3	
Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)	

Remarque:



Pour adapter une plaque de commande de design 1 (71005) en remplacement d'une des plaques de commande de style 1 à 5, il faut faire attention à la cloche. Si elle est ronde et jaune, Nussbaum recommande un remplacement complet par le set de transformation pour réservoir de chasse (72090.33), comprenant: cloche complète, mécanisme de commande, set de tiges, set de fixation et support-guide.

Plaques de commande adéquates, «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.5 Pièces de rechange réservoirs de chasse hauteur de construction jusqu'à 900 mm

3.5.1 Série de modèles 2009 à 2014, commande frontale

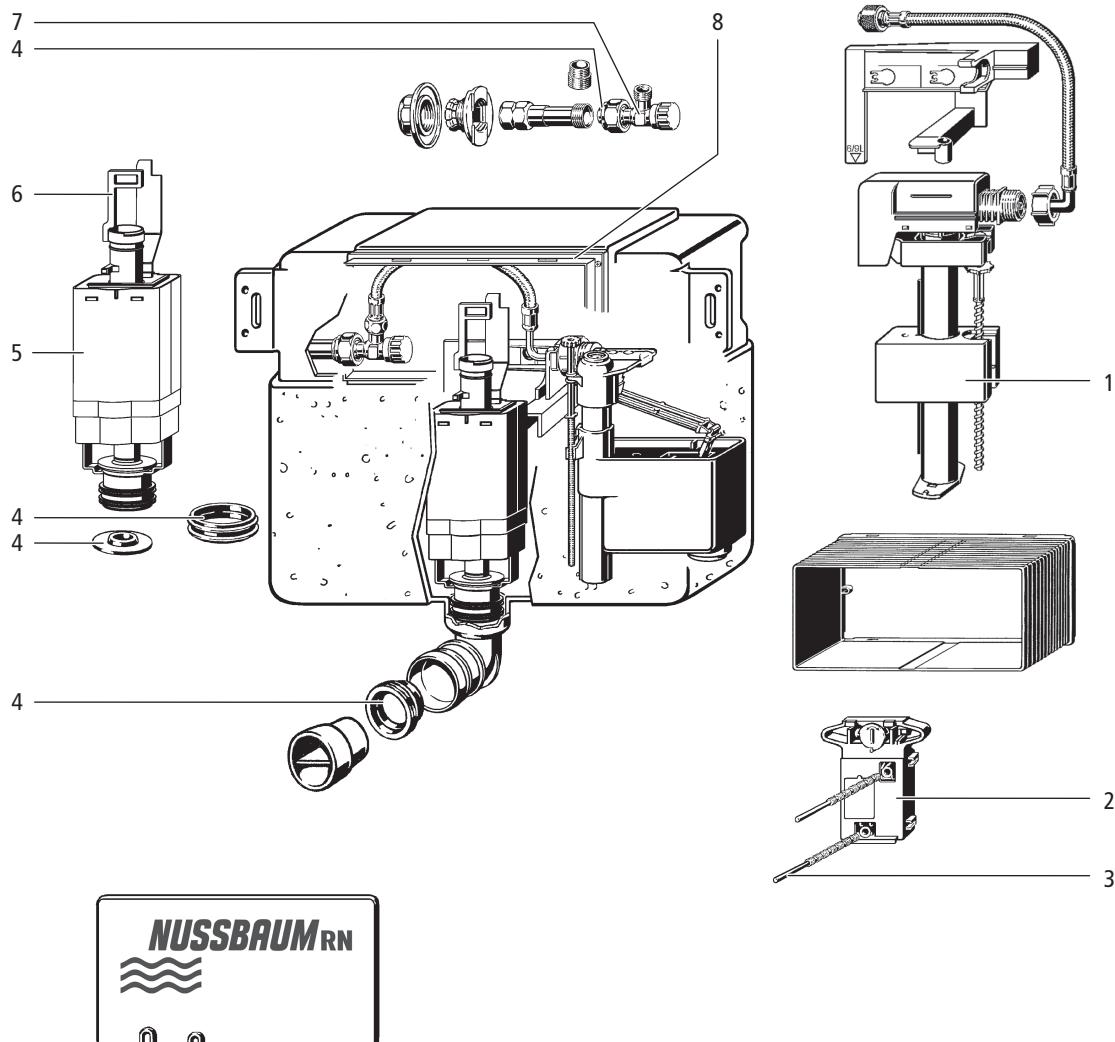


Fig. 5: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction jusqu'à 900 mm, série de modèles 2009 à 2014, commande frontale

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.50
2	Mécanisme pour réservoir de chasse 72090.71
3	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Cloche complète 72092.31
6	Étrier pour réservoir de chasse 72090.35
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
	Non visibles dans la figure: support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3 Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)

Plaques de commande adéquates, [☞] «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.5.2 Série de modèles 2000 à 2008, commande frontale

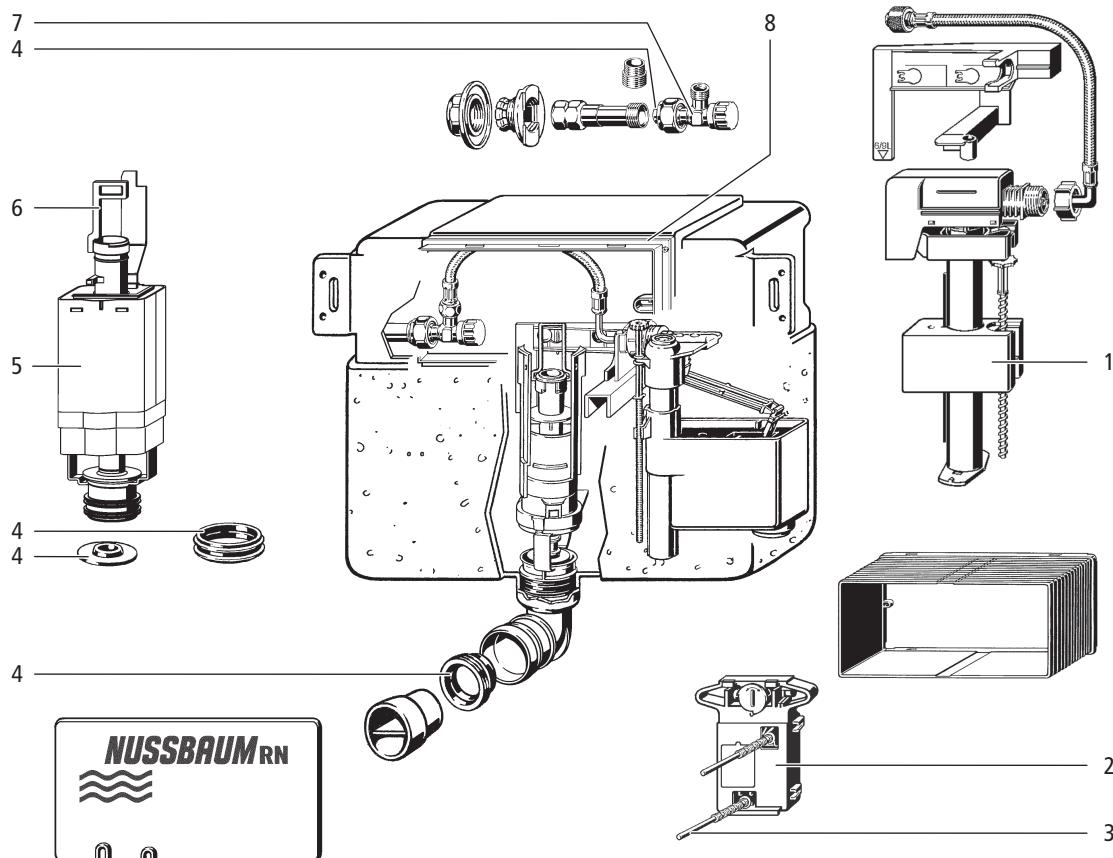


Fig. 6: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction jusqu'à 900 mm, série de modèles 2000 à 2008, commande frontale

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.50
2	Mécanisme pour réservoir de chasse 72090.71
3	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Cloche complète 72092.31
6	Étrier pour réservoir de chasse 72090.35
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
	Non visibles dans la figure: support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3 Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)

Remarque:



Pour adapter une plaque de commande de design 1 (71005) en remplacement d'une des plaques de commande de style 1 à 5, il faut faire attention à la cloche. Si elle est ronde et jaune, Nussbaum recommande un remplacement complet par le set de transformation pour réservoir de chasse (72092.33), comprenant: cloche complète, mécanisme de commande, set de tiges, set de fixation et support-guide.

Plaques de commande adéquates, «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.5.3 Série de modèles 2015 à 2022, commande frontale et par le haut

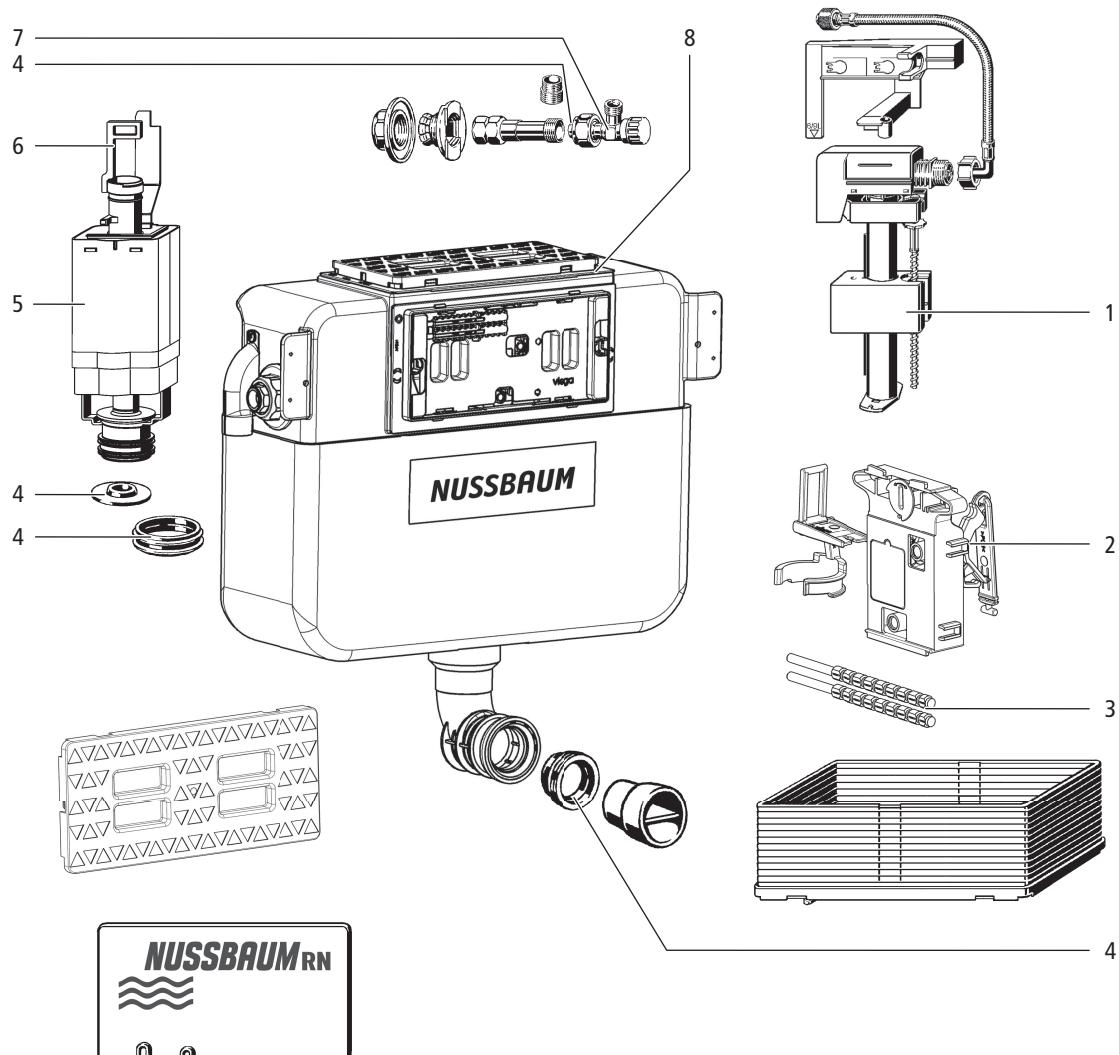


Fig. 7: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction jusqu'à 900 mm, série de modèles 2015 à 2022, commande frontale et par le haut

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.50
2	Mécanisme pour réservoir de chasse 72095.10
3	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Cloche complète 72092.31
6	Étrier pour réservoir de chasse 72090.35
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
	Non visibles dans la figure: support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3 Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)

Plaques de commande adéquates, «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.5.4 Série de modèles 2009 à 2014, commande par le haut

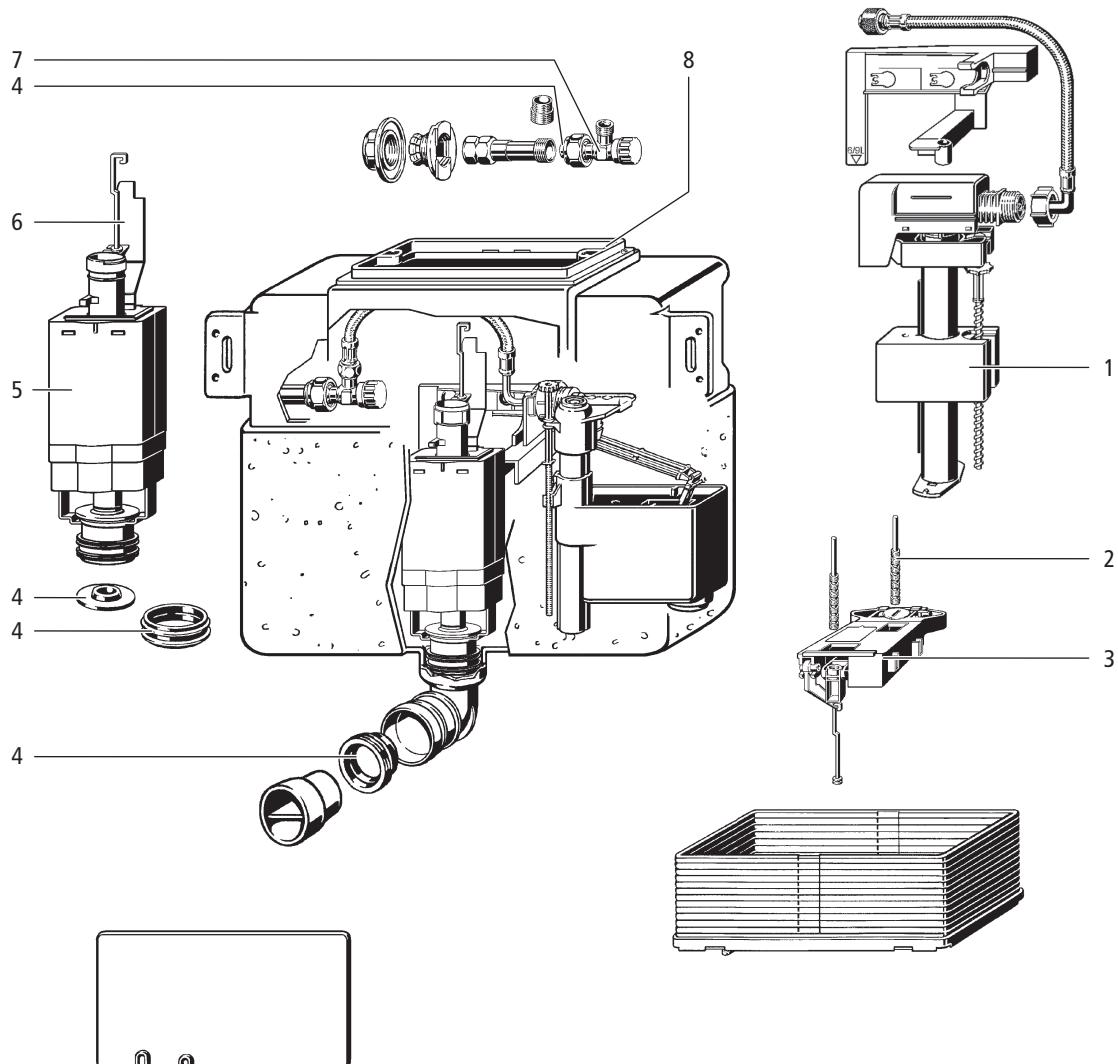


Fig. 8: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction jusqu'à 900 mm, série de modèles 2009 à 2014, commande par le haut

1	Set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72091.50
2	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
3	Mécanisme pour réservoir de chasse 72094.71
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Cloche complète 72094.31
6	Étrier pour réservoir de chasse 72094.35
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
	Non visibles dans la figure: support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3 Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)

Plaques de commande adéquates, «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.5.5 Série de modèles 2000 à 2008, commande par le haut

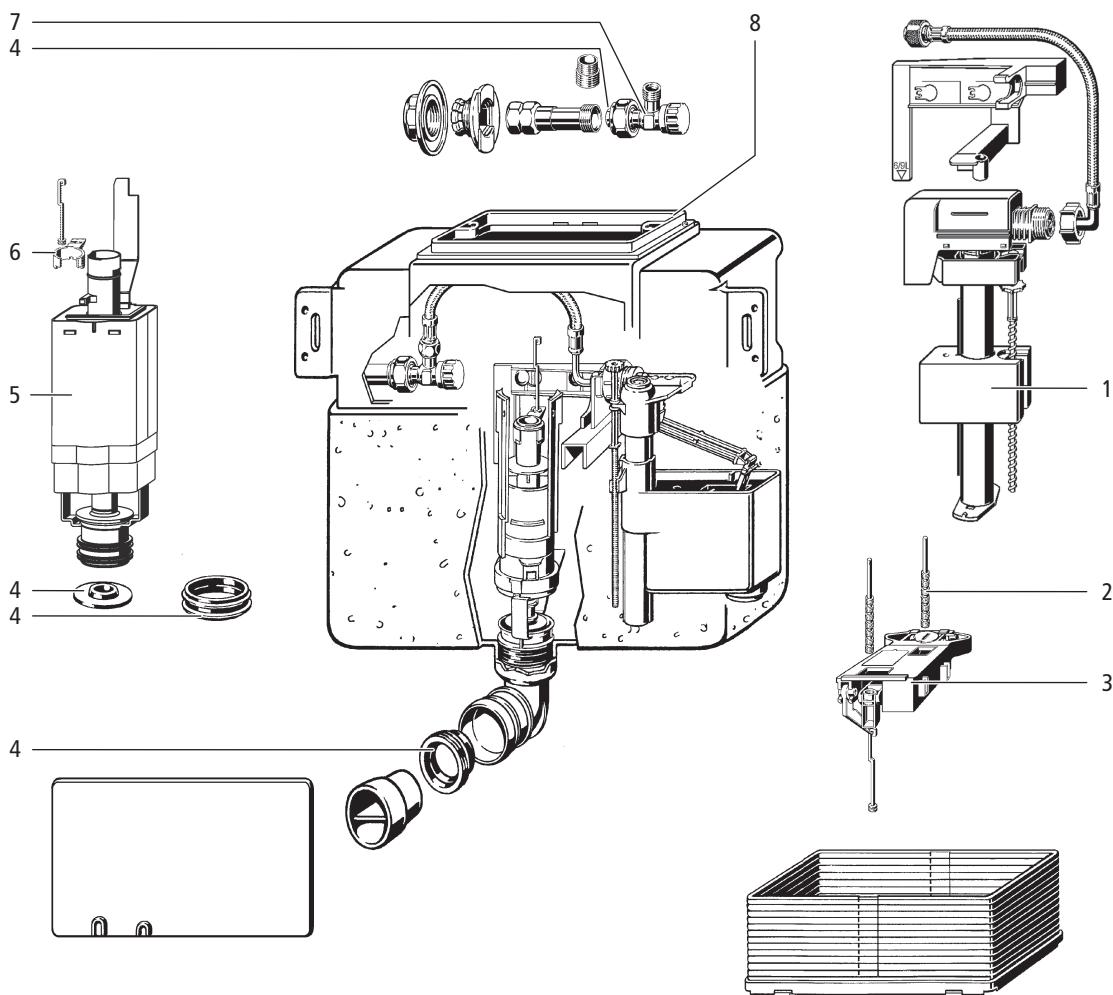


Fig. 9: Pièces de rechange réservoir de chasse encastré, hauteur de construction jusqu'à 900 mm, série de modèles 2000 à 2008, commande par le haut

1	Set robinet-floot pour réservoir de chasse 72091.50
2	Set de tiges pour réservoir de chasse 72090.74
3	Mécanisme pour réservoir de chasse 72094.71
4	Set de joints pour réservoir de chasse 72090.32
5	Cloche complète 72094.31
6	Étrier pour réservoir de chasse 72094.35
7	Robinet équerre pour réservoir de chasse 72090.64
8	Cadre 72090.49
Non visibles dans la figure:	
support-guide 72090.85, pour plaque de commande Design 1 et 3	
Set de tiges de fixation pour réservoir de chasse 72090.77 (pour le remplacement de la plaque de commande)	
manche)	

Remarque:

Pour adapter une plaque de commande de design 1 (71005) en remplacement d'une des plaques de commande de style 1 à 5, il faut faire attention à la cloche. Si elle est ronde et jaune, Nussbaum recommande un remplacement complet par le set de transformation pour réservoir de chasse (72092.33), comprenant: cloche complète, mécanisme de commande, set de tiges, set de fixation et support-guide.

Plaques de commande adéquates, «Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023», page 18.

3.6 Plaques de commande adéquates pour réservoirs de chasse jusqu'en 2023



71014
Plaque de commande Style 4



71019
Plaque de commande Style 3



71015
Plaque de commande Style 5



71021
Plaque de commande More sensitive



71017
Plaque de commande Style 1



71023
Plaque de commande More 2



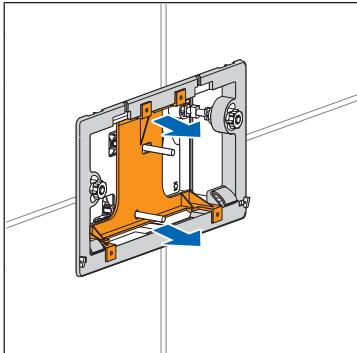
71018
Plaque de commande Style 2

4 Enlèvement robinet de remplissage et cloche (anciens modèles)

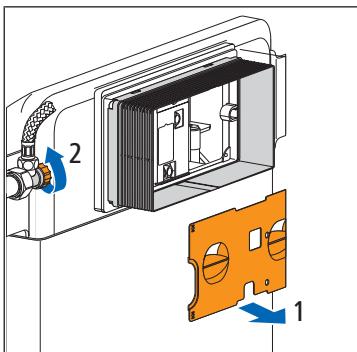
Conditions:

- ✓ La plaque de commande est retirée, «Démonter la plaque de commande, nouveau modèle (plat)», page 6, «Démonter la plaque de commande, ancien modèle (bombé)», page 7.

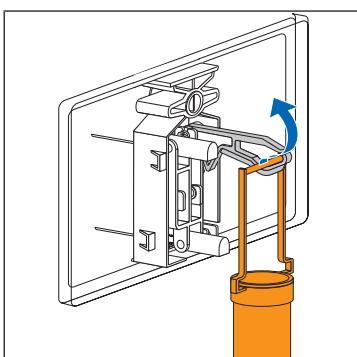
1. Enlever le support-guide en tirant vers l'avant.



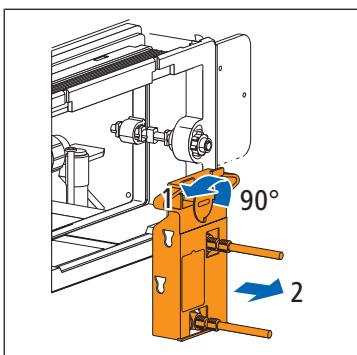
2. Retirer la plaque de recouvrement.

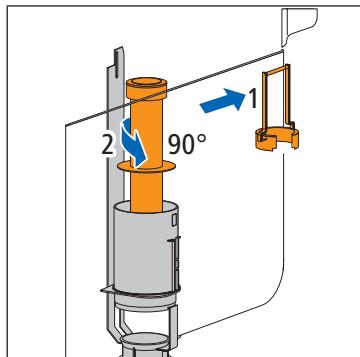


3. Décrocher le mécanisme de commande au niveau de l'étrier.

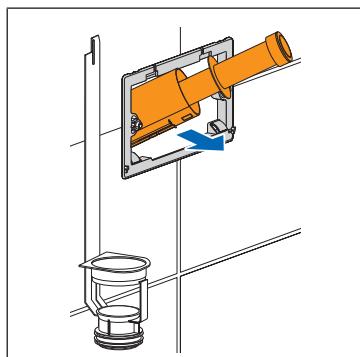


4. Desserrer le mécanisme avec un tournevis (tourner à 90° à gauche) et l'extraire.

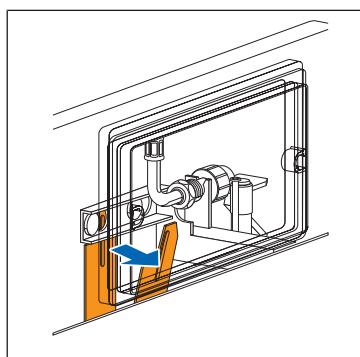




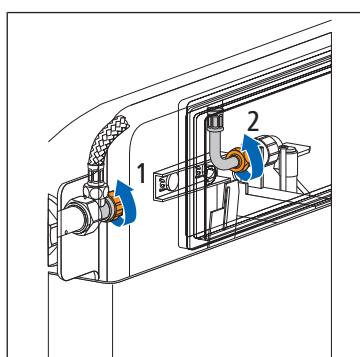
5. Tirer l'étrier vers l'arrière et le détacher de la cloche en poussant (1). Tourner la cloche vers la gauche sur 90° (2).



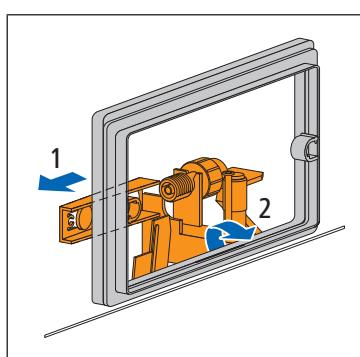
6. Enlever la cloche vers le haut.



7. Tirer la cloche en passant sous le support de robinet de remplissage. La cloche peut alors être courbée.



8. Dévisser le tuyau renforcé du robinet de remplissage (ouverture de clé 19).



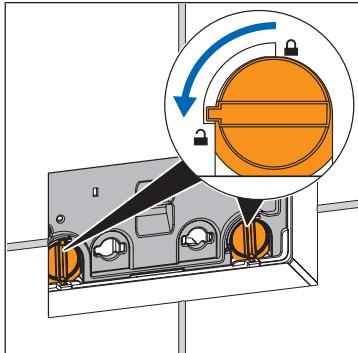
9. Décaler le support de robinet de remplissage vers la gauche et le retirer avec le robinet de remplissage.

5 Enlèvement set robinet-fLOTteur pour réservoir de chasse 72291.51

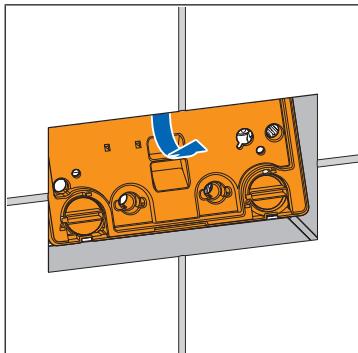
Conditions:

- ✓ La plaque de commande est retirée, «Démonter la plaque de commande, nouveau modèle (plat)», page 6, «Démonter la plaque de commande, ancien modèle (bombé)», page 7.

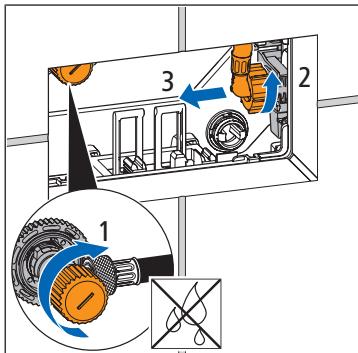
1. Tourner le verrouillage de la plaque de base de 90° vers la gauche.



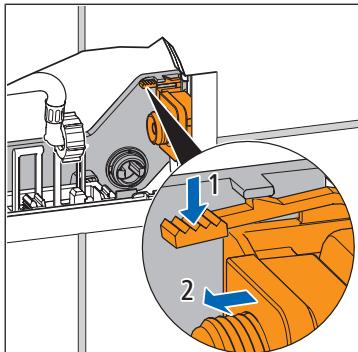
2. Enlever la plaque de base.

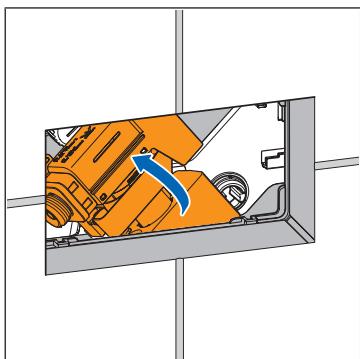


3. Fermer le robinet équerre puis détacher et retirer le tuyau renforcé du robinet de remplissage.

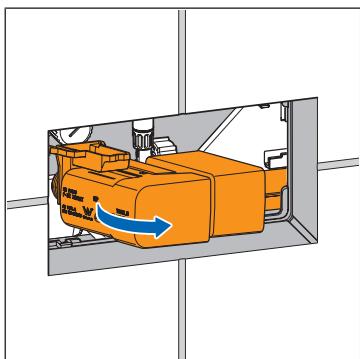


4. Détacher le verrouillage du robinet de remplissage et retirer le robinet de remplissage.





5. Tourner le robinet de remplissage dans le réservoir de chasse de manière à pouvoir l'extraire de la trappe de visite.



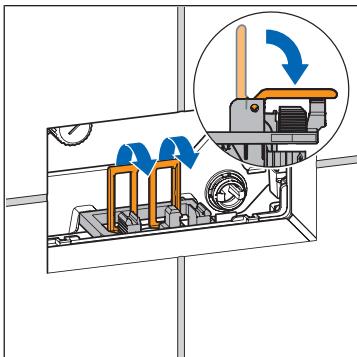
6. Retirer le robinet de remplissage.

6 Enlèvement de la cloche complète 72290.31

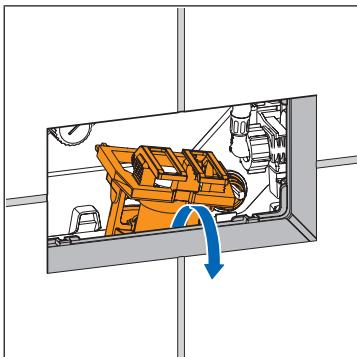
Conditions:

- ✓ La plaque de commande est retirée, [«Démonter la plaque de commande, nouveau modèle \(plat\)»](#), page 6, [«Démonter la plaque de commande, ancien modèle \(bombé\)»](#), page 7.
- ✓ Le réservoir de chasse est librement accessible.
- ✓ L'alimentation en eau est fermée.
- ✓ La cuvette de WC est montée.

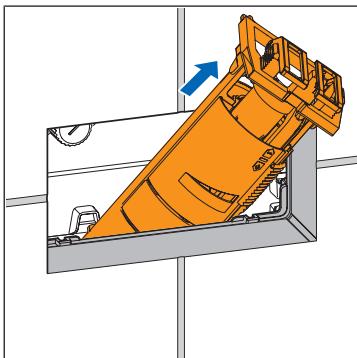
1. Rabattre vers l'avant les languettes de la cloche.



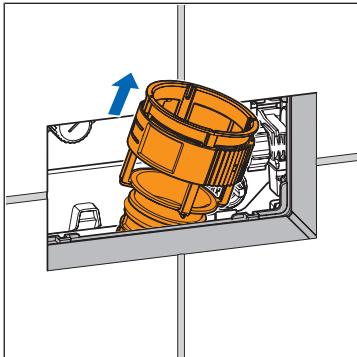
2. Saisir et lever la cloche.



3. Retirer la cloche par la trappe de visite.



4. Retirer le régulateur de débit de rinçage par la trappe de visite.



7 Elimination



Trier les déchets et les emballages et les éliminer par groupes de matériaux (p. ex. papier, métaux, plastiques ou métaux non ferreux), conformément à la législation nationale en vigueur.

Wir verteilen Wasser

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 500 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen, Verteilsystemen und individuellen Gesamtlösungen im Bereich Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installierende in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

Nous distribuons de l'eau

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie près de 500 collaborateurs et compte parmi les fabricants leaders de robinetteries, de systèmes de distribution et de solutions globales individuelles dans le domaine de la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège d'Olten, nous proposons un large assortiment de produits au travers de notre réseau de succursales et installateurs/trices dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

Distribuiamo acqua

La società R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega ben 500 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria, sistemi di distribuzione e soluzioni integrali personalizzate nel settore della tecnica idro-sanitaria e di riscaldamento. Dalla nostra sede sociale di Olten commercializziamo, attraverso la rete di succursali Nussbaum, la nostra ampia gamma di prodotti rifornendo installatrici e installatori in tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



NUSSBAUM

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetterie e sistemi di tecnica idro-sanitaria e di riscaldamento
ISO 9001/14001/45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun, Kriens, Sion, Steinhäusen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch